CURRICULUM VITAE

Gisela Sung Won Park

Nacionalidade: Coreana, residente permanente no Brasil
Data de Nascimento: 19/09/1968
Endereço: Rua Tupi 871 apto 3B, Santa Cecília, São Paulo, SP
Cel: 5511 999317063
E-mail: giselapark11@gmail.com
Skype: gisela.park

Resumo

Formada em Tradução pela Associação Alumni e em Administração de Empresas pela Universidade Mackenzie. Ampla experiência na área da moda.

Objetivo

Trabalhar como tradutora freelance do inglês para o português e do português para o inglês.

Experiência Profissional

Trabalhando atualmente como tradutora na área da saúde

Participação como tradutora em um projeto de moda envolvendo um site de e-commerce internacional em agência de tradução em Londres

Trabalhos como tradutora e revisora freelance para agências de tradução (Destaque para a área de turismo)

Trabalhos como tradutora e revisora freelance para agências de tradução (Destaque para a área da moda)

Trabalhos como tradutora freelance para agências de tradução (Destaque para a área da saúde)

Trabalhos como tradutora freelance para empresas particulares do setor da moda

Proprietária sócia da Health Fashion Confecções Ltda, exercendo o cargo de administradora financeira e o cargo de estilista para a criação da coleção de roupas e das estampas para os tecidos *(2005-2011)*

Proprietária-sócia da Body Jam Confecções Ltda, exercendo o cargo de administradora financeira e o cargo de estilista para a criação da coleção de roupas e das estampas para os tecidos *(1995-2004)*

Formação Acadêmica

Formação como Tradutora pelo Curso de Formação de Tradutores e Intérpretes no Centro Cultural Alumni *(2013-2015)*

Bacharel em Administração de Empresas na Universidade Mackenzie *(1987-1991)*

Cursos

- Curso de legendagem pela Gemini Training Center *(2015)*
- Curso de inglês no English Language Institute em Manhattanville College NY-USA *(1991)*
- Curso completo de inglês no Cel-Lep Centro de Idiomas *(1988-1990)*

Línguas

- Fluente em Português
- Fluente em Inglês

Áreas de Especialização

- Moda
- Saúde
- Economia
- Geral / Conversação

Softwares

- Wordfast
- Microsoft Word
- Microsoft Excel